

ISTRUZIONI DI POSA
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES PARA LA COLOCACION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
INSTALLATIONSANVISNINGAR
ASENNUSOHJEET



Utilizzo vietato fino al montaggio completo della scala e della ringhiera

Don't use until the staircase and handrail are fully assembled

Interdit d'utiliser avant l'assemblage complet de l'escalier et de la rampe

Nicht benutzen, bis die Treppe und das Geländer vollständig montiert sind

Prohibido usar hasta que la escalera y la barandilla estén completamente montadas

Proibido utilizar até que a escada e o corrimão estejam totalmente montados

Får inte användas förrän stegen och räcket är helt monterade

Käyttö kielletty, kunnes tikkaat ja kaide on kokonaan asennettu

Italiano

Descrizione

Scala chiocciola modulare in metallo a pianta circolare regolabile in altezza tramite distanziatori metallici interposti tra i gradini.

Nr. gradini e altezze raggiungibili per scale "filo-pavimento"

11 + 1 gradini : 2520 - 2760 mm

12 + 1 gradini : 2730 - 2990 mm

13 + 1 gradini : 2940 - 3220 mm

Gradini

Di lamiera stampata, con striscia adesive antisdrucciolo

Alzate

Standard Min. 210 mm; Max 230 mm (per alzate $200 \div 210$ mm; $230 \div 240$ mm si possono adattare le colonne in fase di posa).

Ringhiera

A colonne in tubo di metallo $\varnothing$ 22 mm (luce max tra le colonne < 100 mm). Corrimano di materiale plastico flessibile (ht. corrimano = 1 m).

Finitura e colori

Parti di metallo: verniciate a forno con polveri epossidiche.

Componenti in plastica, gomma e viteria: nero.

Kit

a) Confezione nr. 11 gradini semplici completi $\varnothing$ 1200, 1400, 1600 mm

b) Confezione pianerottolo di arrivo completo $\varnothing$ 1250, 1450, 1650 mm

c) Confezione gradino semplice aggiuntivo $\varnothing$ 1200, 1400, 1600 mm

d) Confezione balaustra 1 m

e) Confezione "traversino/alzata" per nr.11 gradini

NOTE PER LA POSA

Prima di procedere con la posa:

- **verificare le dimensioni del vano scala;**
- **controllare che, nelle zone dove verranno effettuati i fissaggi della scala, non vi siano tubature o cavi elettrici, onde evitarne il danneggiamento;**
- **verificare la capacità di carico del pavimento**

1) Assemblare il palo nella sequenza indicata bloccando saldamente gli elementi fra loro, facendo leva con un perno negli appositi fori dei tubi.

2) Posizionare il palo in riferimento al foro, disponendo il gradino di arrivo sul lato di uscita della scala. Verificare l'esatta perpendicolarità al pavimento. Prima di bloccare lo sbarco, assicurarsi della sua perfetta orizzontalità utilizzando una livella. Prima di segnare la posizione dei fori della piastra del palo centrale sul pavimento, bloccare temporaneamente il gradino di sbarco per evitare spostamenti ed errori di misurazione. In caso di pavimenti/travi in legno utilizzare solo mordenti/viti da legno per sostituire quelle fornite, adatte solo per cemento armato.

3) Regolare i distanziali in plastica avvitando la ghiera filettata, lasciando tra le due battute una distanza pari a "Alzata - 170 mm". E' poi necessario aumentare l'altezza con mezzo giro in meno sul distanziale al fine di recuperare la compressione sul filetto della vite (tolleranza) in fase di serraggio di tutti i gradini. N.B. Per la 1° alzata occorre tenere conto della piastra del palo centrale e dell'interferenza dovuta alla saldatura piastra – palo.

4) Inserire gli elementi nel palo iniziando dal copripiastra in basso, proseguendo con distanziali e gradini, sino all'inserimento del gradino di arrivo.

5) Posizionare il pianerottolo di arrivo in funzione della forma del foro. In caso di pavimenti/travi in legno utilizzare solo mordenti/viti da legno per sostituire quelle fornite, adatte solo per cemento armato.

6) Inserire nel palo la flangia terminale, la barra filettata ed il terminale, quindi avvitare con il dado, in modo da comprimere la scala, ma lasciando ai gradini la libertà di ruotare.

7) Comporre il raccordo "Novia" assemblando gli elementi. Per l'assemblaggio dei componenti in plastica utilizzare sempre del grasso lubrificante.

8) Inserire le colonne in tutti i gradini, bloccando quelle passanti con i grani e quelle sul gradino con la boccola ad espansione "Espa". Bloccare bene l'inserito in plastica nella boccola di plastica prima di inserirlo nelle colonnine. Non avvitare troppo a fondo il grano perché potrebbe danneggiare la colonna durante il suo inserimento nel foro. Non serrare completamente i grani delle colonne passanti prima di aver terminato il serraggio della scala completa. Completare il serraggio solo dopo aver avvitato completamente la barra filettata M22 con il dado.

9) La prima colonna della scala va tagliata e fissata a terra tramite il "Bicchierino". In caso di pavimenti/travi in legno utilizzare solo mordenti/viti da legno per sostituire quelle fornite, adatte solo per cemento armato.

10) Regolazione colonne

Prima di bloccare le colonne eseguire la regolazione della pendenza in funzione dell'alzata.

11) Questo disegno mostra il kit "traversino/alzata" montato sul mod. LEGNO. Per la scala METALLO le istruzioni di montaggio sono le medesime. Se la colonnina del para alzata è troppo lunga, è necessario tagliarla a misura.

12) Completato il montaggio della scala, applicare su tutti i gradini le strisce adesive antisdrucciolo

13) Montaggio balaustrino del gradino di arrivo

Disporre le colonne sul gradino di sbarco e inserirvi le cime: in corrispondenza del foro passante utilizzare una colonna da 1165 mm da tagliare a misura.

Fissare la colonna stop fornita per bloccare l'ultima colonna passante sul pianerottolo di sbarco (lato opposto al balaustrino) o l'ultima colonna del balaustrino.

Assemblare i corrimani alle colonne, fissando le cime con le apposite viti. Il corrimano va fissato prima sulle colonne passanti e poi su quelle centrali al gradino.

14) Montaggio Balaustra

-Assemblare le colonne (ht. 925 mm) inserendo la boccola "Espa" ed avvitando il mordente.

-Tracciare sul pavimento il centro delle colonne mantenendo la distanza dal foro di circa 50 mm (l'interasse tra le colonne non deve superare i 120 mm).

- Forare con punta Ø 12 mm ed inserire gli espansori in nylon.

- In caso di pavimenti/travi in legno utilizzare solo mordenti/viti da legno per sostituire quelle fornite, adatte solo per cemento armato.

English

Description

Modular spiral staircase in metal, with round section and adjustable spacers

Number of steps and “floor-to-floor” height

11 + 1 steps : 2520-2760 mm (8 3 1/4" - 9 0")

12 + 1 steps : 2730-2990 mm (8 11 1/2" - 9 9 3/4")

13 + 1 steps : 2940-3220 mm (9 7 3/4" - 10 6 3/4")

Steps

Of stamped plate, with adhesive non-slippery strips

Risers

Standard Min 210 mm (8 1/4"); Max 230 mm (9") (for risers $200 \div 210$ mm (7 7/8" $\div$ 8 1/4"); $230 \div 240$ mm (9" $\div$ 9 1/2")) it is possible to cut the balusters during the assembly)

Railing

With metal steel tubing balusters $\varnothing$ 22 mm (7/8") (clear space among the balusters < 100 mm, 4").

Flexible plastic handrail (handrail height = 1000 mm, 39 3/8")

Finishes and colours

Metal: plastic coated.

Plastic componentes, rubber matting and screws: black.

Kit

- a) Packing with 11 complete simple steps $\varnothing$ 1200, 1400, 1600 mm (47 1/4", 55 1/8", 63")
- b) Packing with complete landing platform $\varnothing$ 1250, 1450, 1650 mm (49 1/4", 57 1/8", 65")
- c) Packing with one simple extra step $\varnothing$ 1200, 1400, 1600 mm (47 1/4", 55 1/8", 63")
- d) Packing balustrade 1000 mm (39 3/8") long section (handrail apart)
- e) Packing “safety-riser” for 11 steps

NOTES FOR INSTALLATION

Before starting to install the stair:

- ***check well all staircase well dimension;***
- ***make sure that in the installation area there are no pipes or power cables to prevent damaging these;***
- ***check the bearing capacity of the pavement.***

1) Assemble the pole in the sequence indicated, locking the elements firmly together, levering using a pin in the holes in the tubes.

2) Position the post with reference to the opening, arranging the landing step on the exit side of the stair. Before securing the platform, make sure of its perfect horizontality by the use of the level tube. Before taking the measure of the holes in the floor for the center pole, block temporarily the platform on the pole to avoid traveling and measurement errors. In the case of wooden floor/slab use only screws for wood, of the hanger bolt/leg bolt type, to replace those provided exclusively suited to reinforced concrete.

3) Regulate the plastic spacers adjusting the ring nut, leaving between the two edges a distance equivalent to: Riser – 170 mm (6 11/16"). It is necessary to give a half turn more to the flange of all plastic spacers, so as to increase the average height and recover the tolerances of the threading when you compact the stair. Attention: in the first rise, from the average height of the plastic spacer must be deducted the thickness of the central pole plate.

- 4) Insert the elements in the post beginning from the plate cover, going on with spacers and steps and finishing with the landing.
- 5) Position the landing step according to the opening. In the case of wooden floor/slab use only screws for wood, of the hanger bolt/leg bolt type, to replace those provided exclusively suited to reinforced concrete.
- 6) Insert the terminal flange, the threaded bar and the terminal in the pole, then tighten using the nut, in order to compress the staircase, but leaving the steps free to rotate.
- 7) Put together the pipe fitting "Novia" assembling the elements. For the assembly of plastic components of the railing always use the lubricating grease.
- 8) Insert balusters in all steps, doweling the ones that go through the step and locking the other ones with the expansion bushing "Espa". Lock well the plastic insert in the outer bush of plastic, before inserting it in the baluster. be careful not to overtighten the screw. check it before inserting the column into the hole Do not fully tighten all the fixing dowels of the passing balusters before having compacted the whole stair. Finish the definitive tightening only after having completely screwed the threaded rod with a M22 nut.
- 9) The first baluster of the stair need to be cut and secured to the floor with pipe fitting "Bicchierino". In the case of wooden floor/slab use only screws for wood, of the hanger bolt/leg bolt type, to replace those provided exclusively suited to reinforced concrete.

10) Balusters ajustement

Before baluster's tightening it is necessary to adjust the slope according to the risers.

- 11) This draw shows the assembling of "Safety-riser" for model Wood. The same instructions are for model Metal. If the safety riser baluster is too long, you need to resize it to measure

- 12) Having completed the staircase assembly, apply the supplied adhesive non-slippery strips

13) Assembling of landing balustrade

For the platform railing, in correspondence of the passing hole use the baluster 1165 mm long that is specially provided in the kit, to be cut to size. Fix the provided baluster-floor fixing element to block the last passing baluster on the landing platform (on the opposite side of the platform railing) or the last baluster of the platform railing.

The handrail of the stair must be fixed first to the passing balusters and secondly to the central balusters of the step.

14) Balusters assembling

- Assemble the balusters (Ht. 925 mm, 36 3/8") connecting the bushing "Espa" and screwing the fitting
- Mark out the floor the central position of the balusters for the balustrade, note also that a distance of about 50 mm (2") from the opening is needed and that the axle base among the balusters can't be over 120 mm (4 1/2")
- Drill holes with a Ø 12 mm (1/2"94) bit and insert the nylon expanders.
- In the case of wooden floor/slab use only screws for wood, of the hanger bolt / leg bolt type, to replace those provided exclusively suited to reinforced concrete.

Description

Escalier hélicoïdal modulaire en métal / bois à plan circulaire réglable en hauteur avec entretoises en métal entre les marches.

N. marches et hauteurs possibles au "niveau du sol"

11 + 1 marches : 2520 - 2760 mm

12 + 1 marches : 2730 - 2990 mm

13 + 1 marches : 2940 - 3220 mm

Marches

En tôle estampée, avec bandes adhésive antidérapantes

Hauteur de marche

Standard Min. 210 mm; Max 230 mm (pour hauteurs 200 ÷ 210 mm; 230 ÷ 240 mm balustres adaptables pendant la pose).

Rampe

Avec balustres en tube de métal Ø 22 mm (distance entre les balustres < 100 mm). Main courante en matériel plastique flexible (hauteur main courante = 1 m).

Finitions et couleurs

Parties en métal : traitées en époxy.

Parties en plastique, tapis et visserie: noir.

Kit

- a) Carton n. 11 marches simples complètes Ø 1200, 1400, 1600 mm
- b) Carton palier d'arrivée complet Ø 1250, 1450, 1650 mm
- c) Carton marche simple supplémentaire Ø 1200, 1400, 1600 mm
- d) Carton garde-corps 1 m
- e) Carton " bras / hauteur de marche " pour n. 11 marches

Vérifier les dimensions de la cage avant de procéder à la pose.

Vérifier que les fixations de l'escalier ne tombent pas sur des conduites ou des câbles électriques

- 1)** Assembler le poteau.
- 2)** Positionner le poteau dans l'axe exact de la trémie, en plaçant la marche d'arrivée sur le côté de sortie de l'escalier.
- 3)** Régler les entretoises en plastique en serrant la bague filetée et en gardant une distance égale à "Hauteur de marche - 170 mm".
- 4)** Empiler tour à tour les éléments (entretoises et marches) dans le poteau sans oublier au départ le couvreembase et terminer avec l'installation de la marche d'arrivée.
- 5)** Positionner la marche d'arrivée.
- 6)** Insérer dans le poteau le bride terminal.
- 7)** Assembler le raccord "Novia" en montant les éléments.
- 8)** Insérer les balustres dans toutes les marches en bloquant ceux du type passant avec les vis et ceux sur

la marche avec l'expansion "Espa".

9) Découper et fixer au sol le premier balustre avec le gobelet "Bicchierino".

10) Réglage des balustres

Avant de bloquer les balustres, régler les en fonction de la pente créée par la hauteur de marche.

11) Ce dessin montre le kit bras/hauteur de marche assemblé sur le modèle BOIS. Pour l'escalier METAL les instructions de montage sont les mêmes.

12) Une fois le montage de l'escalier terminé, appliquer sur toutes les marches bandes adhésives antidérapantes

13) Montage de la rampe du palier d'arrivée

14) Montage du garde-corps

- Assembler les balustres du garde-corps (h. 925 mm) en insérant la pièce "Espa" et en serrant le mordant.
- Tracer au sol l'axe des balustres du garde corps en gardant une distance par rapport au bord de la trémie d'environ 50 mm (L'entraxe entre les balustres ne doit pas excéder les 120 mm).
- Percer avec un foret Ø 12 mm et insérer les chevilles à expansion en nylon.

Descripción

Escalera de caracol modular de metal / madera con planta circular con altura regulable mediante los distanciadores de metal entre los peldaños.

Nº Peldaños y alturas totales posibles a "nivel del piso"

11 + 1 peldaños : 2520 - 2760 mm

12 + 1 peldaños : 2730 - 2990 mm

13 + 1 peldaños : 2940 - 3220 mm

Peldaños

De chapa estampada, bandas adhesivas antideslizantes

Contraheullas

Estándar Mín. 210 mm; Max 230 mm (para contraheullas 200 ÷ 210 mm; 230 ÷ 240 mm los barrotes se pueden adaptar en fase de montaje).

Baranda

De barrotes en tubo de metal Ø 22 mm (luz entre los barrotes < 100 mm). Pasamanos de material plástico flexible (altura pasamanos = 1 m).

Acabado y colores

Piezas de metal : barnizadas al horno con polvos epoxídicos (Negro gofrado).

Elementos de plástico, goma y tornillos: negros.

Kit

- a) Confección 11 peldaños simples Ø 1200, 1400, 1600 mm
- b) Confección rellano de desembarque completo Ø 1250, 1450, 1650 mm
- c) Confección peldaño simple extra Ø 1200, 1400, 1600 mm
- d) Confección balaustra 1 m
- e) Confección "barra/contraheulla" para 11 peldaños

Verificar las dimensiones del espacio donde irá la escalera antes de iniciar el montaje. Controlar que, en las zonas donde se efectuarán las fijaciones de la escalera, no haya tubos o cables eléctricos, para evitar daños.

- 1)** Montar el eje.
- 2)** Colocar el eje con referencia al orificio, poniendo el rellano de desembarque sobre el lado de salida de la escalera.
- 3)** Regular los distanciadores de plástico enroscando la virola roscada, dejando entre los dos toques una distancia equivalente a "Contraheulla - 170 mm".
- 4)** Insertar los elementos en el eje comenzando por la brida del eje, continuando con los distanciadores y los peldaños, hasta insertar el rellano de desembarque.
- 5)** Fijar el rellano de desembarque
- 6)** Insertar en el eje la brida terminal.
- 7)** Componer el acoplamiento "Novia" montando los elementos.

8) Insertar los barrotes en todos los peldaños, bloqueando aquellos pasantes con los tornillos sin cabeza y aquellos sobre el peldaño con el casquillo de expansión "Espa".

9) El primer barrote de la escalera se corta y se fija en el suelo mediante la taza "Bicchierino".

10) Regulación de los barrotes

Antes de bloquear los barrotes, hay que regular la pendencia en función de la contrahuella

11) Este diseño muestra el kit barra/contrahuella montado sobre el modelo MADERA. Para la escalera METAL las instrucciones de montaje son las mismas.

12) Completando el montaje de la escalera utilizar las bandas adhesivas antideslizantes

13) Montaje de la barandilla del rellano de desembarque

14) Montaje balaustra

-Montar los barrotes (ht. tot. 925 mm) metiendo el casquillo de expansión "Espa" y atornillando el mordente

-Señalar sobre el suelo el centro de los barrotes manteniendo la distancia desde el orificio de alrededor de 50 mm (la distancia entre los agujeros de los barrotes no tiene que superar los 120 mm)

- Perforar con una punta Ø 12 mm e introducir los expansores de nylon.

Deutsch

Beschreibung

Modulare Spindeltreppe aus Metall / Holz mit rundem Grundriss regulierbar mit Abstandstücken aus Metall

Anzahl der Stufen und Gesamthöhe der Treppe

11 + 1 Stufen : 2520 - 2760 mm

12 + 1 Stufen : 2730 - 2990 mm

13 + 1 Stufen : 2940 - 3220 mm

Stufen

Aus Stanzblech, mit rutschefeste klebestreifen

Steigungen

Standard Min. 210 mm; Max 230 mm (für Steigungen $200 \div 210$ mm; $230 \div 240$ mm verstellbar während der Montage).

Geländer

Mit Metallstäben $\varnothing$ 22 mm (Distanz zwischen der Stäben max < 100 mm). Modulierbarer Handlauf aus Plastik (Höhe Handlauf = 1 m)

Oberflächenausführung und Farben

Metallteile: Epoxyd-Einbrennlackierung (Schwarz gaufriert).

Elemente aus Plastik, Auflagen und Schrauben: schwarz.

Kit

- a) Verpackungseinheit mit 11 kompletten Stufen $\varnothing$ 1200, 1400, 1600 mm
- b) Verpackungseinheit mit komplettem Podest $\varnothing$ 1250, 1450, 1650 mm
- c) Verpackungseinheit mit zusätzlicher Stufe $\varnothing$ 1200, 1400, 1600 mm
- d) Verpackungseinheit Balustrade 1 m e) Verpackungseinheit „Sicherheit der Steigung“ für 11 Stufen (Kinder-Sicherung)
- e) Verpackungseinheit „Sicherheit der Steigung“ für 11 Stufen (Kinder-Sicherung)

Vor Beginn der Treppemontage messen Sie das Treppenhaus nach. Um Beschädigungen zu vermeiden, überprüfen Sie vor Beginn der Montage, daß sich in dem Bereich, in dem die Treppe befestigt wird, keine Rohrleitungen oder elektrische Kabel befinden.

- 1)** Die Spindel zusammenbauen.
- 2)** Die Spindel vollkommen ausrichten und dabei das Austrittspodest als Anhaltspunkt benutzen.
- 3)** Die Distanzstücke zusammenbauen und den Gewindeflansch auf die erforderlich Auftrittshöhe einstellen und lassen Sie zwischen eine Höhe von „Steigung - 170 mm“ feststellen.
- 4)** Alle Elemente in die Spindel einsetzen: Plattenabdeckung, Distanzstücken, Stufen und Austrittsstufe.
- 5)** Das Podest befestigen.
- 6)** Den Abschlussflansch einsetzen.
- 7)** Das Anschlußstück „Novia“ aus den einzelnen Elementen zusammenbauen.
- 8)** Die durchführenden Stäbe müssen durch die Stifte befestigt werden. Die andere Stäbe in allen Stufen mit den Expansions buchsen „Espa“ einsetzen.

9) Das erste Stab der Treppe wird geschnitten und mit dem "Bicchierino" befestigt.

10) Einstellung der Stäbe

Vor der Befestigung der Stäbe muß die Steigung in Abhängigkeit von der Stufenhöhe eingestellt werden.

11) Die Zeichnung betrifft die Kit "Sicherheit der Steigung" für das Modell Holz Was die Metall betrifft so ist die Montageanleitung die gleiche.

12) Fertig gestellt Montage der Treppe, gelten für sämtliche Stufen der rutschfeste Klebestreifen.

13) Montage des Geländerpodest

14) Montage der Balustrade

- Die Stäbe der Balustrade (H 925 mm) zusammenbauen, in dem die „Espa“
- Buchsen eingesetzt werden; dann die selbstschneidende Schraube anziehen, bis sie greift
- Auf dem Boden die Mitte der Stäbe für die Balustrade anzeichnen und dabei berücksichtigen, dass ein Abstand von der Öffnung von ca.50 mm eingehalten werden muss und dass der Abstand zwischen der Stäben nicht mehr als 120 mm betragen darf.
- Dann die Löcher mit einem Bohrer Ø 12 mm bohren und die Expansionselemente aus Nylon einsetzen: an diesem Punkt die Stäbe anschrauben und den Handlauf befestigen.

Descrição

Escadaria em espiral modular em metal / madeira com planta circular regulável em alturas através de espaçadores metálicos interpostos entre os degraus.

Número de degraus e alturas alcançadas para escadas "nível-pavimento"

11 + 1 degraus : 2520 - 2760 mm

12 + 1 degraus : 2730 - 2990 mm

13 + 1 degraus : 2940 - 3220 mm

Degraus

Em chapa estampada, com fita adesiva antiderrapante

Alturas do degrau

Standard Mín. 210 mm; Máx 230 mm (para alturas do degrau $200 \div 210$ mm; $230 \div 240$ mm podem-se adaptar as colunas na fase de instalação).

Parapeito

De colunas em tubo de metal $\varnothing$ 22 mm (luz máx entre as colunas < 100 mm). Corrimão de material plástico flexível (ht. corrimão = 1 m).

Acabamento e cores

Peças em metal: pintadas com pó epóxico em forno (Preto gofrado).
Componentes em plástico, borracha e parafuso: preto.

Kit

- a) Embalagem nr. 11 degraus simples completos $\varnothing$ 1200, 1400, 1600 mm
- b) Embalagem patamar de chegada completo $\varnothing$ 1250, 1450, 1650 mm
- c) Embalagem degrau simples adicional $\varnothing$ 1200, 1400, 1600 mm
- d) Embalagem balaústre 1 m
- e) Embalagem "escora / altura do degrau" para nr. 11 degraus

Verifique as dimensões da caixa de escada antes de prosseguir com a instalação. Controlar se nas zonas onde serão efetuadas as fixações da escada, não existem tubos ou cabos elétricos, a fim de evitar danos

- 1) Montar o poste.
- 2) Colocar o poste em referência com o orifício, dispondo o degrau de chegada no lado de saída da escada
- 3) Regular os espaçadores de plástico apertando a bucha roscada, deixando entre as duas linhas uma distância igual a "Altura do degrau - 170 mm".
- 4) Inserir os elementos no poste a partir do cobre-placa na parte inferior, continuando com os espaçadores e os degraus, até à introdução do degrau de chegada.
- 5) Das Podest befestigen.
- 6) Inserir no poste a flange terminal.
- 7) Regular a ligação "Novia" montando os elementos.

8) Inserir as colunas em todos os degraus, bloqueando as passantes com os graus e as que se encontram sobre o degrau com a bucha de expansão “Espa”.

9) A primeira coluna da escada deve ser cortada e fixada no solo através do “Encaixe”.

10) Regulação das colunas

Antes de bloquear as colunas efetuar a regulação da pendência, em relação à altura do degrau.

11) Este desenho mostra o kit “escora/altura do degrau” montado no mod. LEGNO. Para a escada METALLO as instruções de montagem são as mesmas.

12) Concluída a instalação da escada, aplicar em todos os degraus as fitas adesivas antiderrapantes.

13) Montagem do balaústre do degrau de chegada.

14) Montagem do Balaústre

- Montar as colunas (ht. 925 mm) introduzindo a bucha “Espa” e apertando o encaixe
- Marcar no pavimento o centro das colunas mantendo a distância do furo de cerca de 50 mm (a distância entre as colunas não deve ser superior a 120 mm)
- Perfurar com uma broca de Ø 12 mm e introduzir os expansores de nylon.

Beskrivning

Modulär spiraltrappa i metall med cirkulär form, justerbar i höjd med metallavståndshylsor placerade mellan stegen.

Antal steg och "golv-till-golv" höjd

11 + 1 steg: 2520 - 2760 mm

12 + 1 steg: 2730 - 2990 mm

13 + 1 steg: 2940 - 3220 mm

Steg

Tillverkade av pressad plåt med självhäftande halkskyddsremсор.

Stig

Standard: Min. 210 mm; Max. 230 mm (För stig mellan 200-210 mm och 230-240 mm kan balustrarna justeras vid installation).

Räcke

Metallstolpar av stålrör Ø 22 mm (maximalt avstånd mellan stolparna < 100 mm). Flexibel plastledstång (ledstångens höjd = 1 m).

Ytbehandling och färger

Metallkomponenter: Pulverlackerade med epoxifärg.

Plastkomponenter, gummi och skruvar: Svarta.

Kit

- a) Förpackning med 11 kompletta enkla steg Ø 1200, 1400, 1600 mm
- b) Förpackning med komplett avsats Ø 1250, 1450, 1650 mm
- c) Förpackning med extra enkelt steg Ø 1200, 1400, 1600 mm
- d) Förpackning med balustrad 1 m
- e) Förpackning med "säkerhetssteg" för 11 steg

NOTER FÖR INSTALLATION

Innan du påbörjar installationen:

- Kontrollera måtten på trappöppningen;

- Se till att det inte finns några rör eller elkablar på de platser där trappan ska fästas för att undvika skador;

- Kontrollera golvets bärförmåga

- 1)** Montera stolpen i den angivna sekvensen genom att säkert låsa elementen med varandra, använd en hävarm i de angivna hålen på rören för att dra åt.
- 2)** Placera stolpen i förhållande till öppningen och placera avsatssteget på utgångssidan av trappan. Kontrollera att stolpen är helt vertikal mot golvet. Innan du låser plattformen, se till att den är helt horisontell med hjälp av ett vattenpass. Innan du markerar hållens position för den centrala stolpen på golvet, lås temporärt fast avsatssteget för att undvika rörelser och mätfel. Vid installation på trägolv/balkar, använd endast träskruvar istället för de medföljande skruvarna som endast är lämpliga för armerad betong.

- 3) Justera de plastavståndshylsorna genom att vrida på låsmuttern, så att avståndet mellan de två kanterna blir lika med: Stighöjd - 170 mm. Det är nödvändigt att ge alla plastavståndshylsor ett halvt varv extra för att öka den genomsnittliga höjden och kompensera för toleranserna i gångorna när du komprimerar trappan. Observera: Vid den första stigningen måste tjockleken på den centrala stolpens basplatta dras av från den genomsnittliga höjden på plastavståndshylsan.
- 4) Sätt in komponenterna i stolpen, börja med plattans täcklock, fortsätt med distanser och steg och avsluta med att sätta in avsatssteget.
- 5) Placera avsatssteget i förhållande till hålets form. Vid montering på trägolv/balkar, använd endast träskruvar för att ersätta de medföljande skruvarna, som endast är avsedda för armerad betong.
- 6) Sätt in den terminala flänsen, den gängade stången och terminalen i stolpen, och dra åt med muttern för att komprimera trappan, men låt stegen vara fria att rotera.
- 7) Montera "Novia"-kopplingen genom att sammanfoga komponenterna. Använd alltid smörjande fett för montering av plastkomponenterna.
- 8) Sätt in balustrar i alla steg, och lås de genomgående balustrarna med skruvar och de andra balustrarna med expansionshylsan "Espa". Se till att plastinsatsen är ordentligt låst i den yttre plasthylsan innan du sätter in den i balustern. Var försiktig så att du inte drar åt skruven för mycket, eftersom detta kan skada balustern vid insättning i hålet. Dra inte åt alla genomgående skruvar helt förrän du har komprimerat hela trappan. Slutför den slutliga åtdragningen först efter att du har skruvat fast den gängade stången M22 med muttern.
- 9) Den första balustern på trappan måste kapas och fästas i golvet med rörfästet "Bicchierino". Vid montering på trägolv/balkar, använd endast träskruvar för att ersätta de medföljande skruvarna, som endast är avsedda för armerad betong.

10) Justering av balustrar

Innan du låser balustrarna, justera lutningen baserat på stighöjden.

- 11) Denna ritning visar monteringen av "säkerhetssteg"-satsen för trämodellen. Instruktionerna är desamma för metallmodellen. Om balustrarna för säkerhetsstegen är för långa, måste de kapas till rätt längd.
- 12) Efter att trappan är helt monterad, applicera de medföljande självhäftande halkskyddsremarna på alla steg.

13) Montering av avsatsräcke

Placera balustrarna på avsatssteget och sätt in topparna; för genomgående hål, använd en baluster på 1165 mm som ska kapas till rätt längd. Fäst den medföljande "stop"-balustern för att låsa den sista genomgående balustern på avsatsplattformen (på motsatt sida av plattformens räcke) eller den sista balustern på plattformens räcke. Montera ledstången på balustrarna, och fäst topparna med de medföljande skruvarna. Ledstången måste först fästas på de genomgående balustrarna och sedan på de centrala balustrarna på stegen.

14) Montering av balustrad

- Montera balustrarna (Ht. 925 mm) genom att sätta in "Espa"-hylsan och dra åt skruven.
- Markera golvet för balustrarnas mittposition, håll ett avstånd på cirka 50 mm från hålet (axelavståndet mellan balustrarna får inte överstiga 120 mm).
- Borra hål med en Ø 12 mm borr och sätt in nylonexpanderna.
- Vid montering på trägolv/balkar, använd endast träskruvar för att ersätta de medföljande skruvarna, som endast är avsedda för armerad betong.

Suomi

Kuvaus

Modulaarinen kierreportaikko metallista, pyöreä muoto, korkeussäädettävissä metallisilla etäisysholkeilla, jotka on sijoitettu askelmien väliin.

Askelmien määrä ja "lattia-lattia" korkeus

11 + 1 askelmaa: 2520 - 2760 mm

12 + 1 askelmaa: 2730 - 2990 mm

13 + 1 askelmaa: 2940 - 3220 mm

Askelmat

Valmistettu prässätyistä teräslevyistä, joissa on liukumattomat liimattavat nauhat.

Nousu

Vakio: Min. 210 mm; Max. 230 mm (Nousukorkeudelle 200-210 mm ja 230-240 mm voi kaiteet säätää asennuksen aikana).

Kaide

Metalliputkesta valmistetut pilarit, Ø 22 mm (maksimi etäisyys pilarien välillä < 100 mm). Joustava muovinen käsijohde (käsijohteen korkeus = 1 m).

Pintakäsittely ja värit

Metallikomponentit: Epoksijauhemaalatut.

Muovikomponentit, kumi ja ruuvit: Mustia.

Sarjat

- a) Pakkaus, jossa 11 täydellistä yksinkertaista askelmaa Ø 1200, 1400, 1600 mm
- b) Pakkaus, jossa täydellinen taso Ø 1250, 1450, 1650 mm
- c) Pakkaus, jossa yksi ylimääräinen yksinkertainen askelma Ø 1200, 1400, 1600 mm
- d) Pakkaus, jossa kaide, 1 m
- e) Pakkaus, jossa "turva-askelmat" 11 askelmaa

ASENNUSOHJEET

Ennen asennuksen aloittamista:

- **Tarkista portaikkoaukon mitat;**
- **Varmista, ettei asennusalueella ole putkia tai sähkökaapeleita, jotta vältetään niiden vaurioituminen;**
- **Tarkista lattian kantavuus**

- 1)** Asenna keskipylväs annetussa järjestyksessä lukitsemalla elementit tiukasti yhteen, käytä vipua putkien reikiin kiristämiseen.
- 2)** Sijoita keskipylväs portaikkoaukon suhteessa ja aseta tasoaskelma portaikon poistumispuolelle. Varmista, että keskipylväs on täysin pystysuorassa lattiaan nähden. Ennen tason lukitsemista varmista sen vaakasuoruus käyttämällä vatupassia. Ennen kuin merkitset keskipylvään jalustalaatan reikien paikat lattiaan, lukitse tasoaskelma väliaikaisesti välttääksesi liikkumisen ja mittausvirheet. Puu- tai palkkilattioissa käytä vain puuruuveja korvaamaan mukana toimitetut, jotka soveltuvat vain teräsbetoniin.

- 3) Sääda muoviset etäisysholkit kiertämällä lukkomutteria siten, että kahden reunan välinen etäisyys on yhtä suuri kuin: Nousukorkeus - 170 mm. Kaikkiin muovisiin etäisysholkkeihin on annettava puolikas ylimääräinen kierros, jotta keskimääräinen korkeus kasvaa ja kierteiden toleranssit kompensoidaan portaikon tiivistämisen aikana. Huom: Ensimmäisessä nousussa on muovisen etäisysholkin keskimääräisestä korkeudesta vähennettävä keskipylvään jalustalaatan paksuus.
- 4) Aseta komponentit pylvääseen alkaen levyn suojakannesta, jatka etäisyselementeillä ja askelmilla ja viimeistele asentamalla tasoaskelma.
- 5) Aseta tasoaskelma aukon muodon mukaisesti. Jos asennat puulattiaan tai puupalkkeihin, käytä vain puuruuveja korvaamaan mukana toimitetut ruuvit, jotka on tarkoitettu vain teräsbetonille.
- 6) Aseta pylvääseen päätylaippa, kierteinen tanko ja päätyosa, ja kiristä mutterilla niin, että porras puristuu yhteen, mutta askelmilla on edelleen mahdollisuus pyöriä.
- 7) Kokoa "Novia"-liitin yhdistämällä komponentit. Käytä aina voitelurasvaa muovikomponenttien kokoamisessa.
- 8) Asenna kaidepylväät kaikkiin askelmiin. Lukitse läpivientipylväät ruuveilla ja muut pylväät "Espa"-laajennusholkilla. Varmista, että muovinen sisäkappale on kunnolla kiinnitetty ulompaan muoviholkkiin ennen kuin asetat sen pylvääseen. Varo kiristämästä ruuveja liikaa, koska tämä voi vahingoittaa pylvästä asennuksen aikana. Älä kiristä kaikkia läpivientipylväiden ruuveja täysin ennen kuin koko portaikko on puristettu yhteen. Tee lopullinen kiristys vasta, kun olet täysin kiristänyt M22-kierrevarren mutterilla.
- 9) Portaikon ensimmäinen pylväs on leikattava ja kiinnitettävä lattiaan "Bicchierino"-putkiliittimellä. Jos asennat puulattiaan tai puupalkkeihin, käytä vain puuruuveja korvaamaan mukana toimitetut ruuvit, jotka on tarkoitettu vain teräsbetonille.

10) Pylväiden säätö

Ennen kuin kiristät pylväät, sääda niiden kallistus askelkorkeuden perusteella.

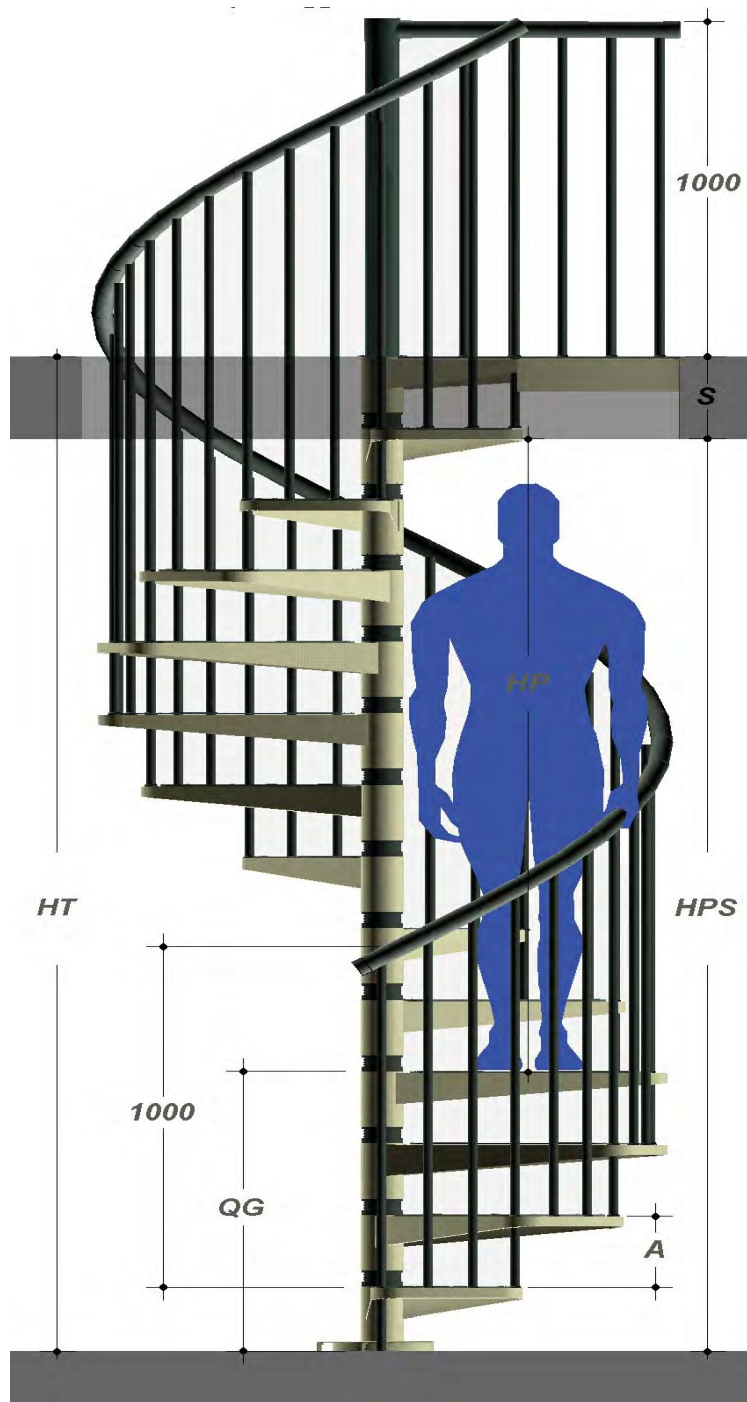
- 11) Tämä piirros näyttää "turva-askelman" asennuksen puumallille. Metallimallin asennusohjeet ovat samat. Jos turva-askelmapylväs on liian pitkä, se on lyhennettävä oikeaan mittaan.
- 12) Kun portaikko on täysin asennettu, kiinnitä mukana toimitetut liukumattomat liuskat kaikkiin askelmiin.

13) Tasoaskelman kaiteen asennus

Aseta pylväät tasoaskelmalle ja kiinnitä niiden päät. Käytä läpivientirei'issä 1165 mm pitkää pylvästä, joka on leikattava oikeaan mittaan. Kiinnitä mukana toimitettu "stop"-pylväs estämään viimeisen läpivientipylvään liikkuminen tasoaskelman vastakkaisella puolella (kaiteen vastainen puoli) tai viimeinen kaidepylväs. Kiinnitä käsijohde pylväisiin ja kiinnitä päät mukana toimitetuilla ruuveilla. Käsijohde on ensin kiinnitettävä läpivientipylväisiin ja sitten askelmien keskellä oleviin pylväisiin.

14) Kaiteen asennus

- Kokoa kaidepylväät (Korkeus 925 mm) asettamalla "Espa"-holkki paikoilleen ja kiristämällä ruuvi.
- Merkitse lattiaan kaidepylväiden keskikohta, pidä noin 50 mm etäisyys aukosta (pylväiden välinen keskiöetäisyys ei saa ylittää 120 mm).
- Poraa reiät Ø 12 mm poranterällä ja asenna nailonlaajennusholkit.
- Jos asennat puulattiaan tai puupalkkeihin, käytä vain puuruuveja korvaamaan mukana toimitetut ruuvit, jotka on tarkoitettu vain teräsbetonille.



HT - Altezza totale da pavimento a pavimento (HPS+S)
HPS - Altezza da pavimento inferiore a soffitto (HT-S)
S - Spessore solaio (HT-HPS)
A - Altezzaalzata (HT/Nr. alzate)

HT - Hauteur totale sol fini à sol fini (HPS+S)
HPS - Hauteur sous plafond (HT-S)
S - Epaisseur de la dalle (HT-HPS)
A - Hauteur de la marche
(Hauteur totale:n.hauteurs de marches)

HT - Altura total de suelo a suelo (HPS+S)
HPS - Altura de suelo inferior a techo (HT-S)
S - Espesor de la losa o piso (HT-HPS)
A - Altura contrahuella (HT / Nr. contrahuellas)

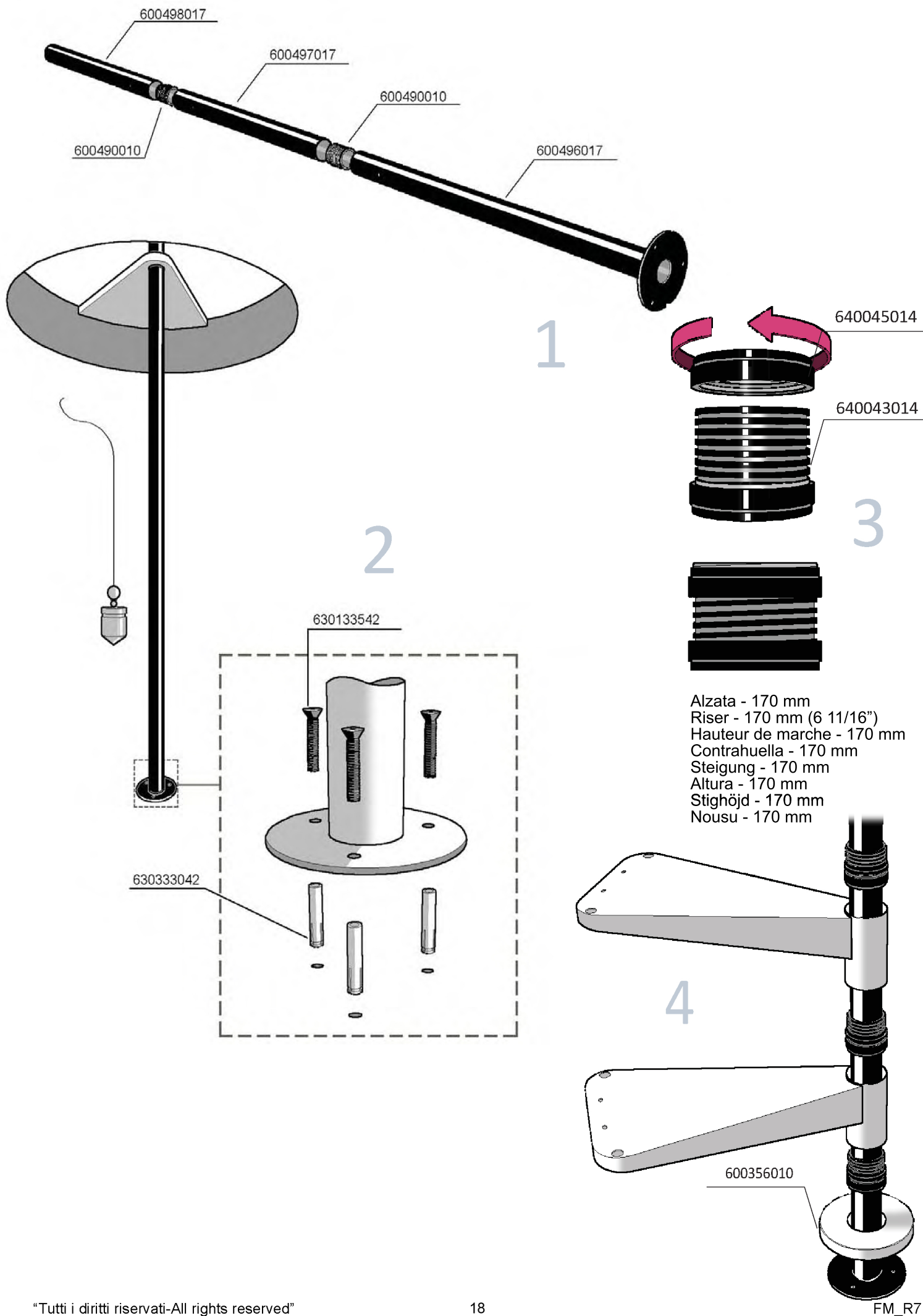
HT - Floor-to-floor height (HPS+S)
HPS - Floor-to-ceiling height (HT-S)
S - Floor thickness (HT-HPS)
A - Riser height (HT : riser number)

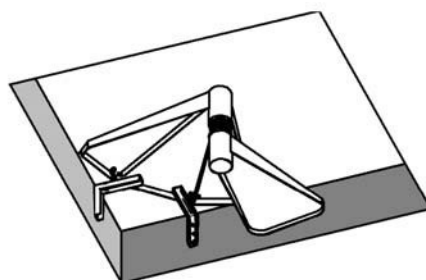
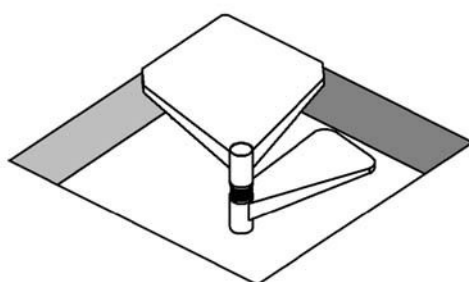
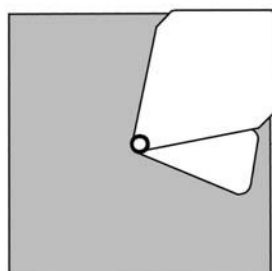
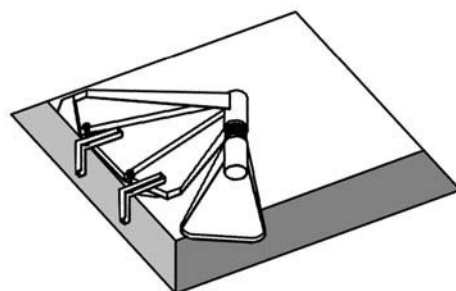
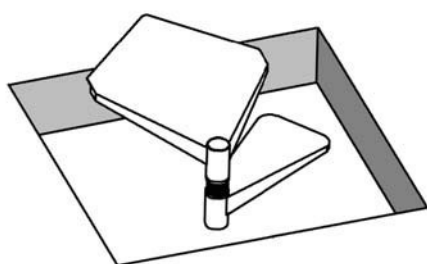
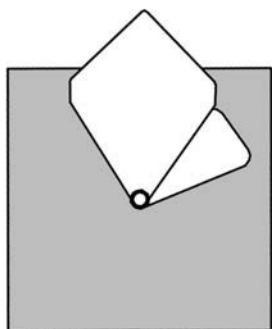
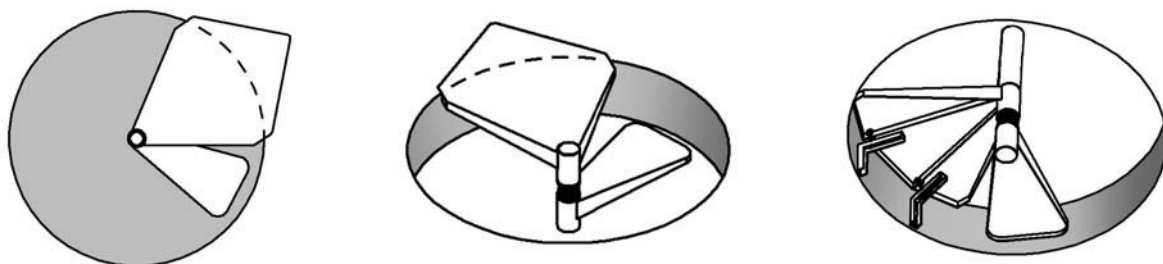
HT - Höhe Oberkante Fertigfußboden / Oberkante Fertigfußboden (HPS+S) "93Stockwerkshöhe"93
HPS - Höhe Oberkante Fertigfußboden / Decke (HT-S)
S - Deckenstärke (HT-HPS)
A - Steigung (HT : Anzahl der Steigungen)

HT - Altura total de pavimento a pavimento (HPS+S)
HPS - Altura do pavimento inferior ao teto (HT - S)
S - Espessura soalho (HT - HPS)
A - Altura do degrau (HT/Nr. Alturas do degrau)

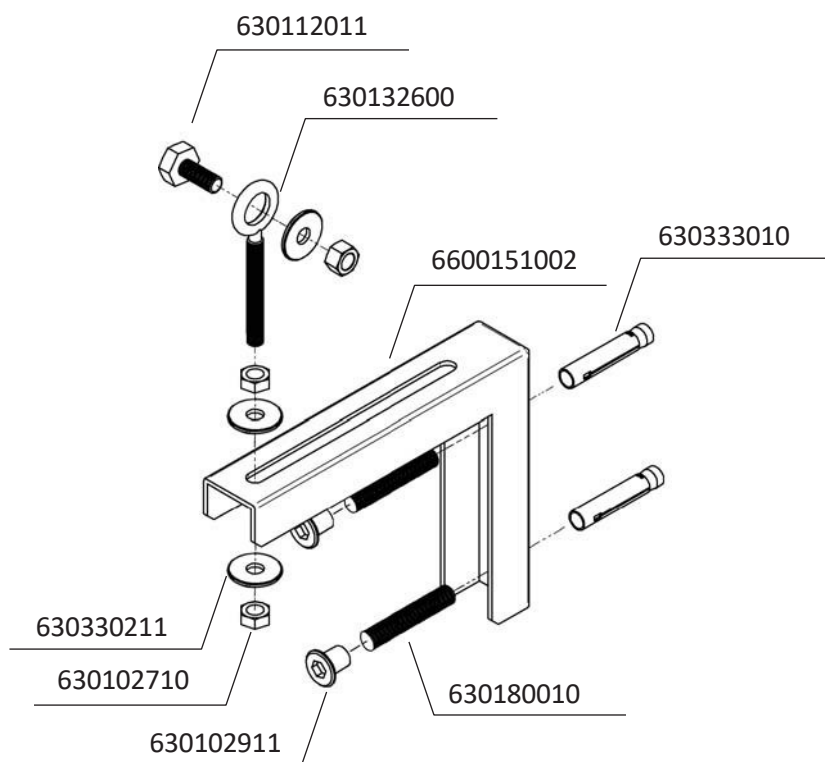
HT - Total höjd från golv till golv (HPS+S)
HPS - Höjd från golv till tak (HT-S)
S - Tjocklek på bjälklag (HT-HPS)
A - Steghöjd (HT / antal steg)

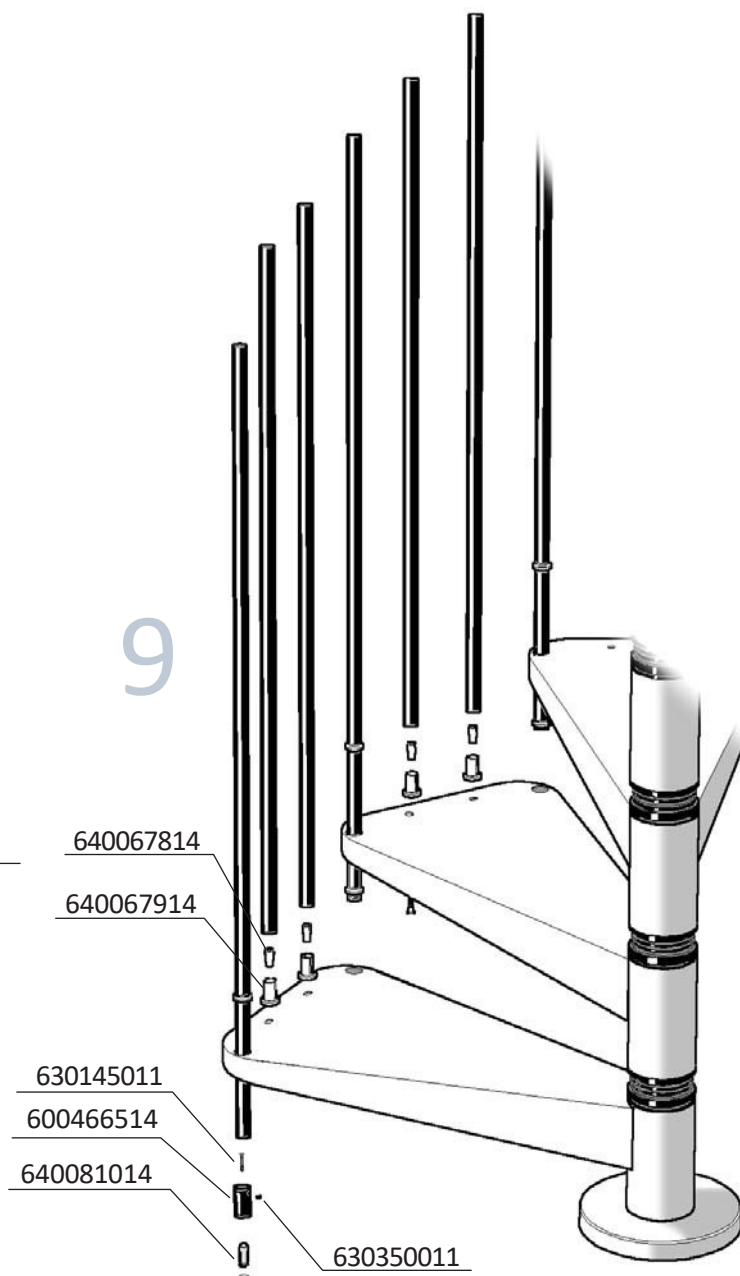
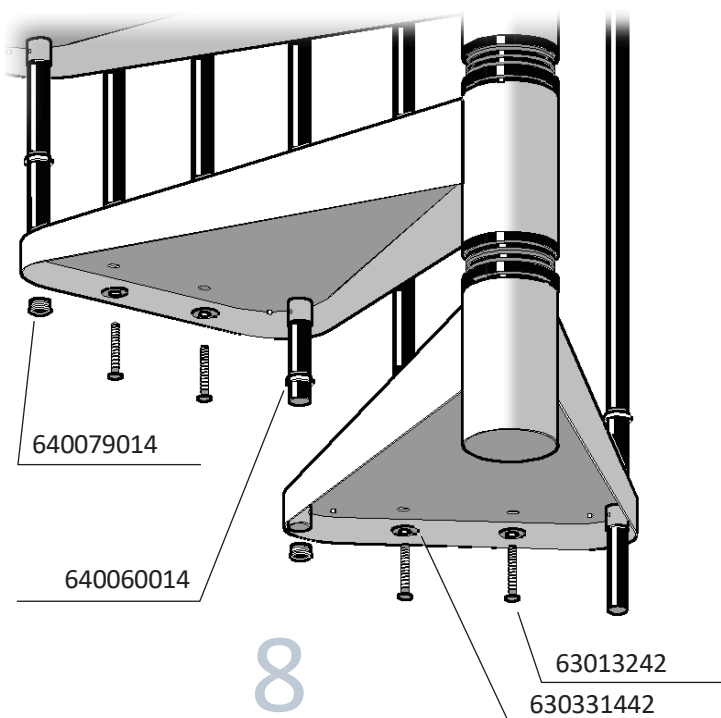
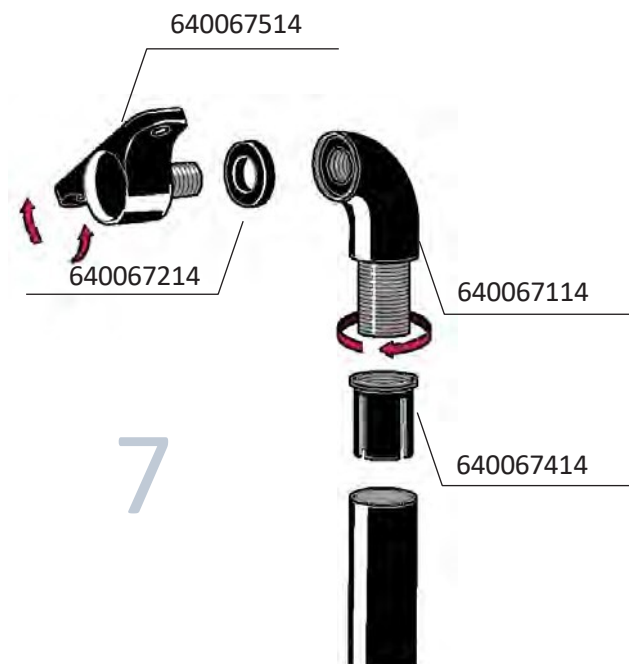
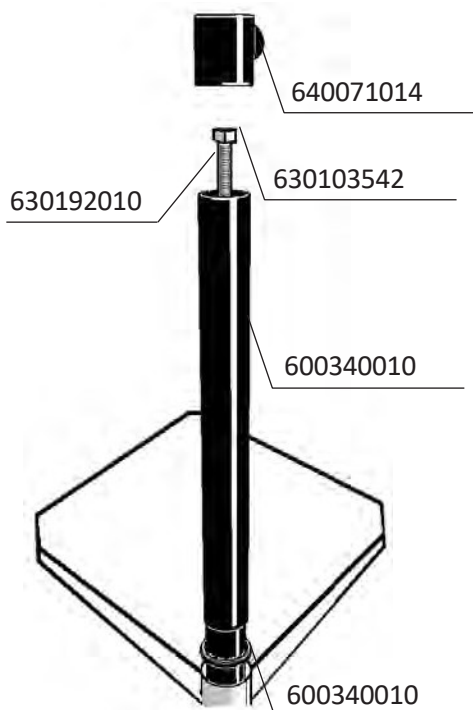
HT - Kokonaiskorkeus lattiasta lattiaan (HPS+S)
HPS - Korkeus lattiasta kattoon (HT-S)
S - Lattialaatan paksuus (HT-HPS)
A - Askelman korkeus (HT / askelmäärä)

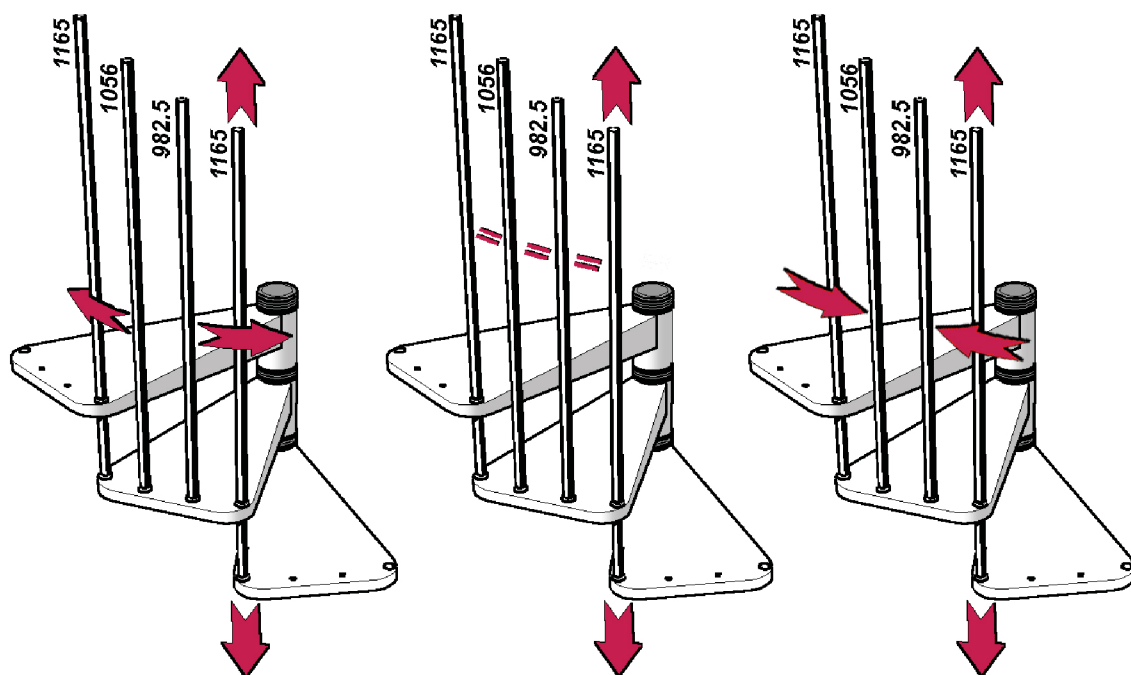




5



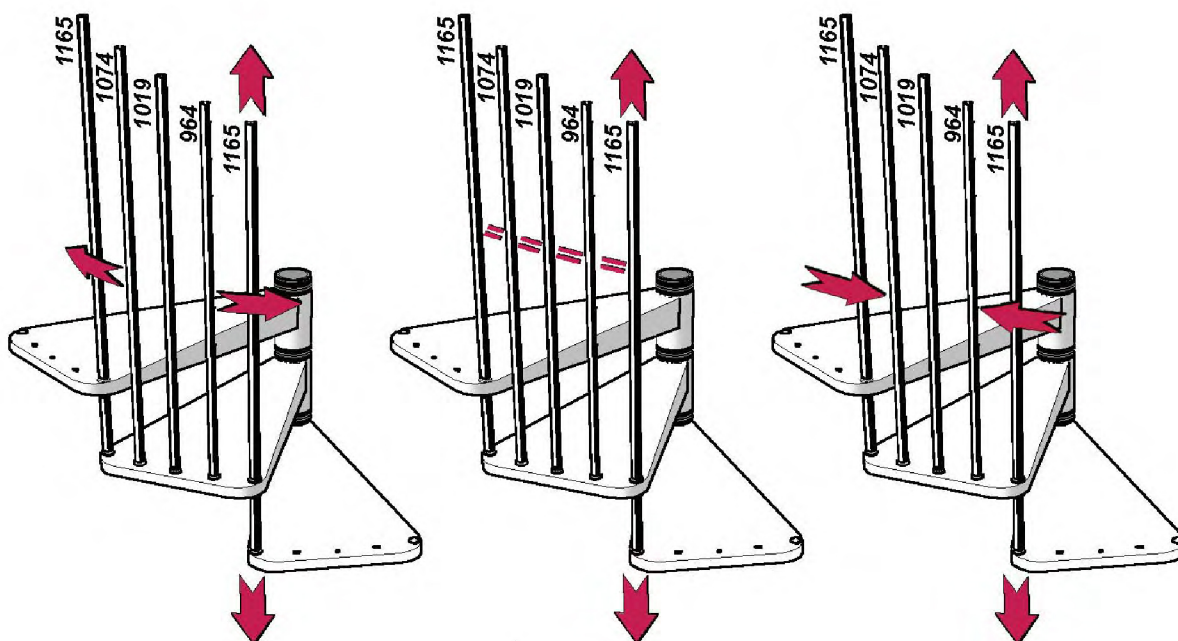


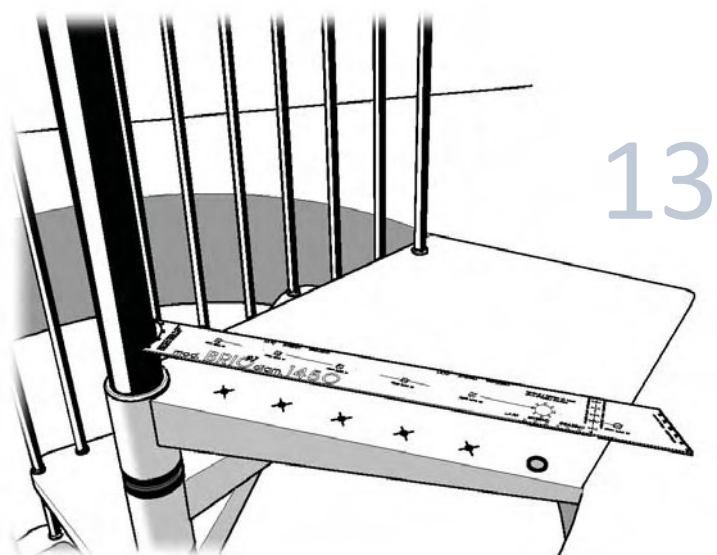
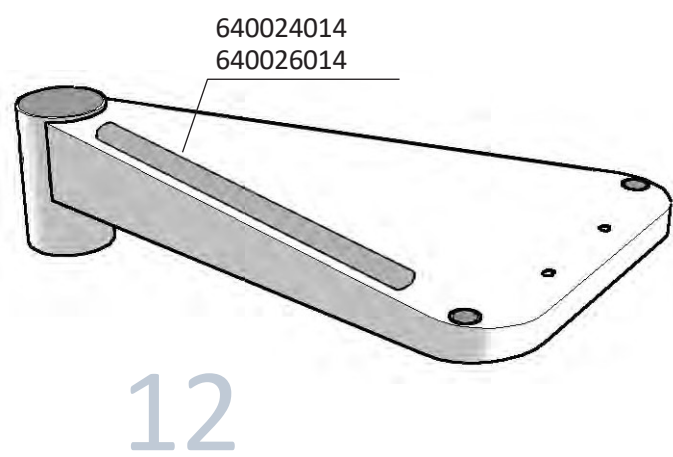


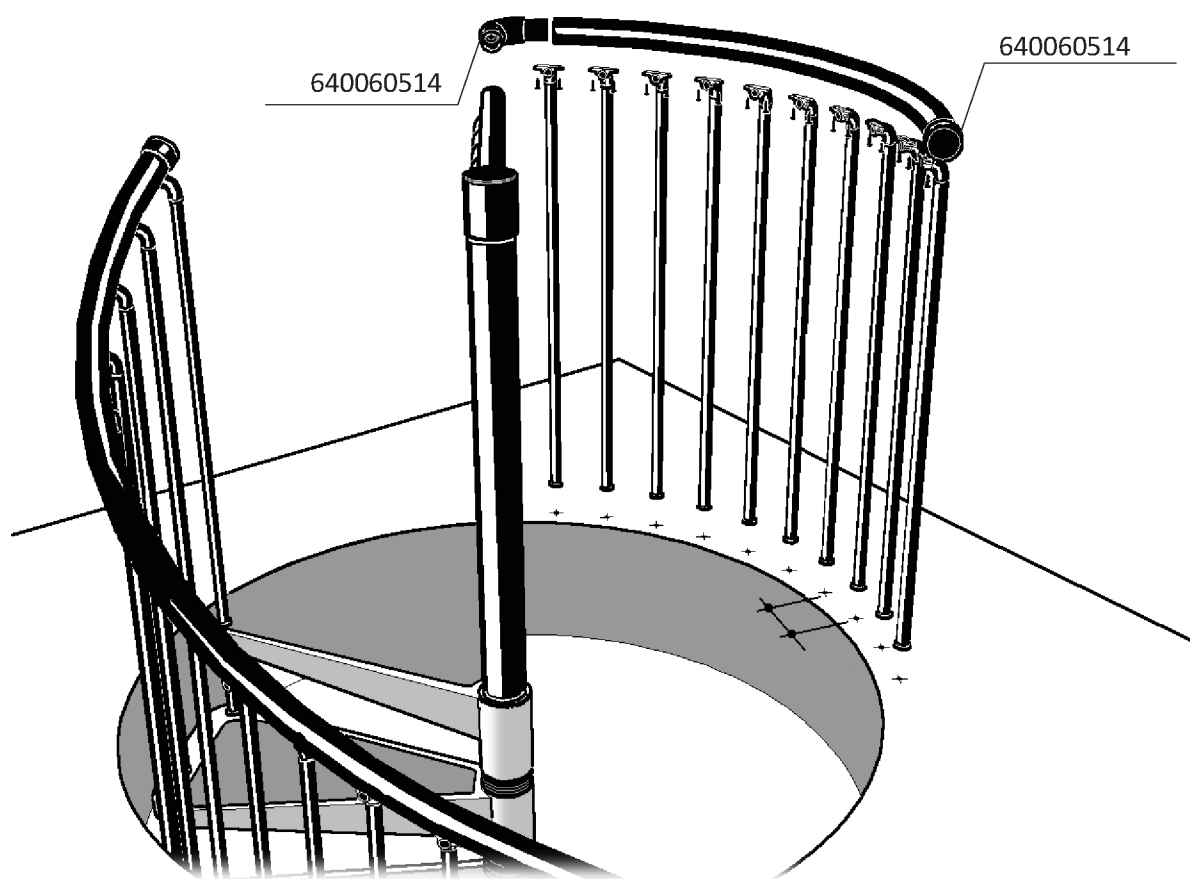
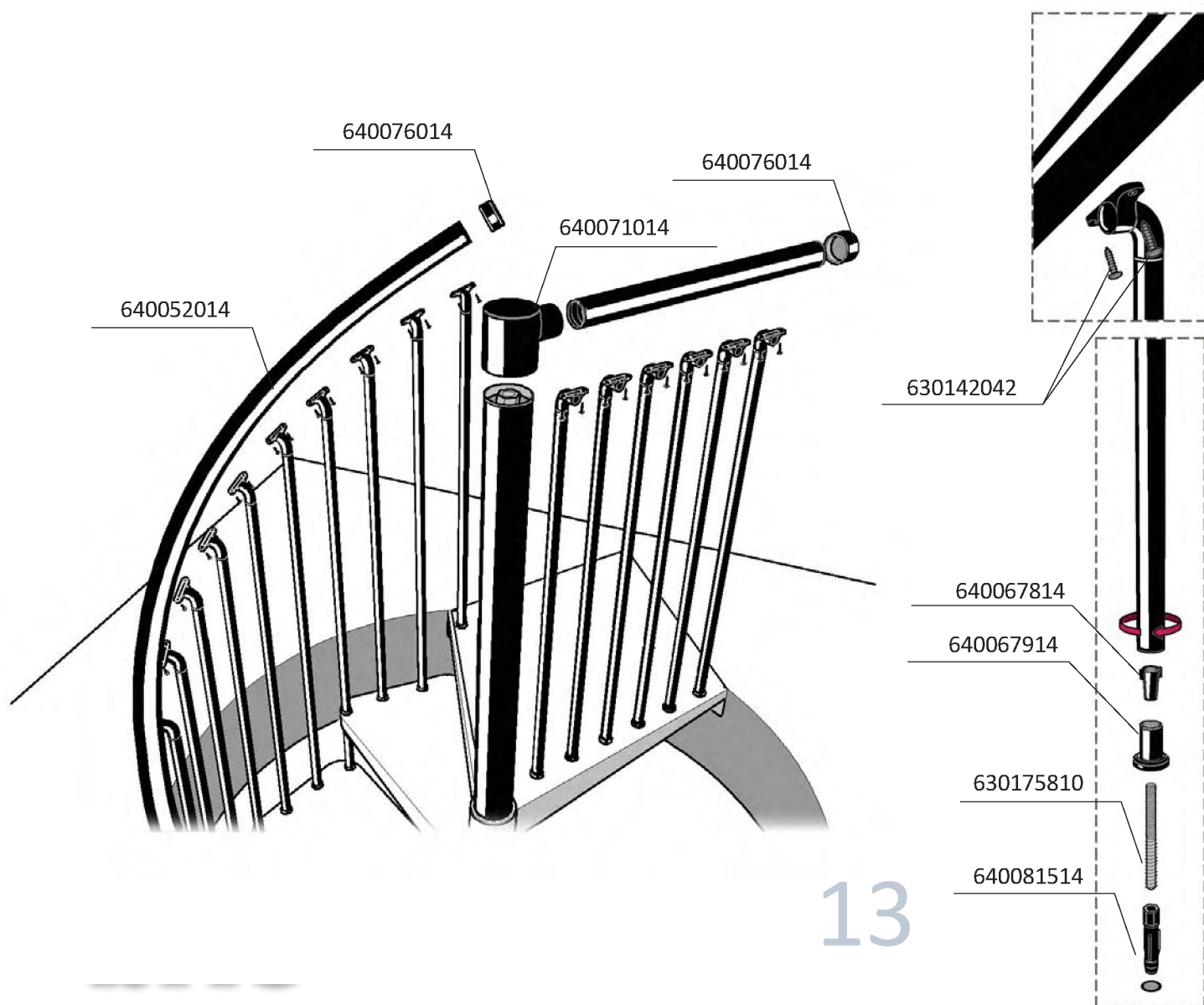
Ø scala / stair / escalier / escalera / treppe / escada / trappa / Kierreportaat
120 – 140 mm; (47 1/4" - 55 1/8");

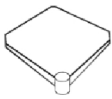
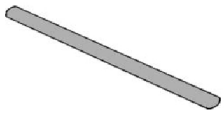
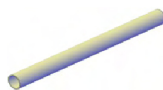
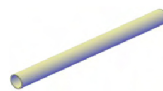
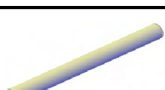
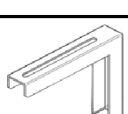
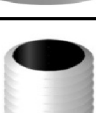
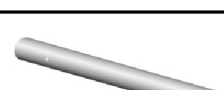
10

Ø scala / stair / escalier / escalera / treppe / escada / trappa / Kierreportaat
160 mm (63")

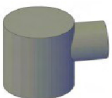


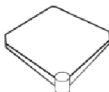
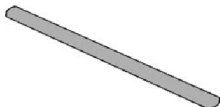
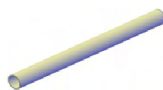
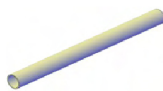
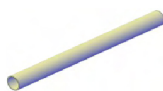
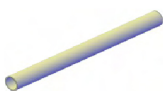
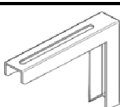
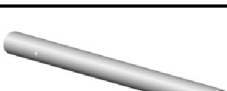
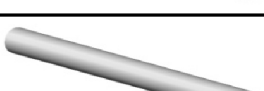




Ø 120	KIT 12+1	COD.	IMAGE
	12	600042002	
	1	600100202	
	13	640024014	
	5	600230514	
	12	600231714	
	12	600232514	
	14	600233014	
	2	600151002	
	1	600343002	
	1	600356002	
	2	600490000	
	1	600496002	
	1	600497002	
	1	600498002	
	1	600340002	
	1	600467514	

Ø 120	KIT 12+1	COD.	IMAGE
	2	600466514	
	1	630103510	
	6	630102710	
	88	630142011	
	2	630145011	
	4	630180010	
	2	630132600	
	3	630133511	
	30	630132011	
	2	630112011	
	1	630192000	
	42	630350011	
	7	630333010	
	4	630102911	
	30	630331411	
	6	630330211	

Ø 120	KIT 12+1	COD.	IMAGE
	1	9964520	
	44	640067114	
	44	640067214	
	44	640067414	
	44	640067514	
	1	640071014	
	3	640076014	
	12	640079014	
	1	650800000	
	13	640043014	
	13	640045014	
	30	640067814	
	30	640067914	
	2	640081014	
	27	640060014	

Ø 140	KIT 12+1	COD.	IMAGE
	12	600044002	
	1	600100402	
	13	640026014	
	5	600230514	
	12	600231714	
	12	600232514	
	14	600233014	
	2	600151002	
	1	600343002	
	1	600356002	
	2	600490000	
	1	600496002	
	1	600497002	
	1	600498002	
	1	600340002	
	1	600467514	

Ø 140	KIT 12+1	COD.	IMAGE
	2	600466514	
	1	630103510	
	6	630102710	
	88	630142011	
	2	630145011	
	4	630180010	
	2	630132600	
	3	630133511	
	30	630132011	
	2	630112011	
	1	630192000	
	42	630350011	
	7	630333010	
	4	630102911	
	30	630331411	
	6	630330211	